Priimek in ime upravičenca za otroški dodatek
Familienname und Vorname der antragstellenden Person

Številka za otroški dodatek — Kindergeld-Nr.

k

Familienkasse

Priloga: tujina
k vlogi za nemški otroški dodatek za .....

Anlage Ausland
zum Antrag auf deutsches Kindergeld vom …

Obrazec za "prilogo: tujina" je potrebno priložiti vlogi za nemške otroške dodatke v primeru, da vsaj eden izmed staršev živi ali je zaposlen v tujini ali prejema tuje usluge. To velja tudi kadar je vsaj eden ozmed staršev član v Nemčiji nastanjenih NATO oboroženih sil.

Prosimo upoštevajte napotke v informacijskem listu "otroški dodatki" ter priložite potrebno dokumentacijo! Prosimo izpolnite z velikimi tiskanimi črkami!

Die Anlage Ausland ist zusätzlich zum Antrag auf deutsches Kindergeld einzureichen, wenn mindestens ein Elternteil bzw. ein Kind im Ausland wohnt bzw. erwerbstätig ist oder ausländische Leistungen bezogen werden. Gleiches gilt, wenn ein Elternteil Mitglied der in Deutschland stationierten NATO-Streitkräfte ist. Beachten Sie das Merkblatt Kindergeld; fügen Sie die erforderlichen Nachweise bei! Bitte in lateinischer Druckschrift ausfüllen!

1 Splošni podatki
Allgemeine Angaben

Davčna identifikacijska številka vlagatelja, lahko tudi identifikacijska številka/zavarovalna številka
(*glej opombo o identifikacijski številki na koncu obrazca)*
Steuerliche Identifikationsnummer der antragstellenden Person, hilfsweise Kenn-Nummer/Versicherungsnummer *(siehe Hinweis zur Identifikationsnummer am Ende des Vordrucks)*

Identifikacijska številka/številka zavarovanja zakonskega oz. civilnega partnerja prosilca/prosilke
Kenn-Nummer/Versicherungsnummer des Ehegatten bzw. Lebenspartners der antragstellenden Person

Navedite samo, če je prebivališče ali začasno bivališče prosilca v Nemčiji:
Nur wenn Wohnsitz oder gewöhnlicher Aufenthalt der antragstellenden Person in Deutschland, bitte angeben:

Čas vstopa v državo (mesec/leto)
Zeitpunkt der Einreise (Monat/Jahr)

Kot dokaz za prebivališče v Nemčiji je treba predložiti kupoprodajno ali najemno pogodbo ali potrdilo najemodajalca o velikosti stanovanja ter imena in število oseb, ki v njem prebivajo.
Als Nachweis des Wohnsitzes in Deutschland ist der Kauf- oder Mietvertrag oder eine Bescheinigung des Vermieters über die Größe der Wohnung sowie Namen und Anzahl der dort lebenden Personen vorzulegen.

2 Ali živi eden izmed otrok, navedenih v "prilogi: otrok" v tujini?
Lebt ein Kind, für das Sie eine „Anlage Kind" ausgefüllt haben, im Ausland?

☐ da, navedite podatke tukaj
ja, bitte hier Angaben machen

☐ ne
nein

Ime Vorname	Država, v kateri živi otrok Land, in dem sich das Kind aufhält	Od kdaj naprej živi otrok v navedeni državi? Seit wann lebt das Kind im angegebenen Land?	(Davčna) identifikacijska številka/ številka zavarovanja (Steuerliche) Identifikationsnummer/ Kenn-/Versicherungsnummer

KG 51-sl - 01.26 - Stand Juli 2026

3 Ali Vi ali Vaš zakonski partner, oziroma življenski sopotnik ali druga oseba trenutno prejemate ali ste v zadnjih petih letih pred oddajo vloge za otroške dodatke prejemali ali zaprosili za družinske dodatke k renti ali pokojnini, in sicer za otroke navedene v “Prilogi: otrok” pri uradu izven Nemčije?
Erhalten oder erhielten Sie, Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person für die in der „Anlage Kind“ aufgeführten Kinder derzeit oder in deetzten fünf Jahren vor der Antragstellung eine Familienleistung zu einer Rente von einer Stelle außerhalb Deutschlands bzw. wurde diese Leistung beantragt?

☐ da (ja) ☐ ne (nein)

Če da, kdo je zaprosil za otroške dodatke oz. kdo jih prejema ali jih je prejemal?
Wenn ja, wer hat die Leistung beantragt bzw. wer erhält oder erhielt sie?

Priimek (Familienname) ..... Ime (Vorname) ..... Datum rojstva (Geburtsdatum) .....

Za katere otroke (Ime) Für welche Kinder (Vorname)	Vrsta ugodnosti Welche Leistung	od von	do bis	Mesečni znesek Monatlicher Betrag	Od kod Von welcher Stelle

4 4.1 Ali ste trenutno, oziroma ste bili v zadnjih petih letih pred vlogo za otroški dodatek
Sind Sie derzeit oder waren Sie in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung

a) nesamostojno zaposleni? ☐ da ☐ ne
nichtselbständig erwerbstätig?

Ime in naslov delodajalca
Name und Anschrift des Arbeitgebers

Če da: pri
Wenn ja: bei .....

od: (seit:) ..... do: (bis:) ..... redni tedenski delovni čas: (regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit:) .....

Kraj zaposlitve:
Beschäftigungsort: .....

V primeru nadaljevanja zaposlitve v Nemčiji je k vlogi, kot dokazilo, treba priložiti izpise o plačah ali izpiske bančnega računa. Poleg tega je treba predložiti izpolnjeno “Potrdilo delodajalca (KG 54)”!
Bei fortdauernder Beschäftigung in Deutschland sind dem Antrag als Nachweis inländischer Einkünfte Lohn- bzw. Gehaltsabrechnungen oder Kontoauszüge beizufügen. Weiterhin ist die „Arbeitgeberbescheinigung (KG 54)“ ausgefüllt vorzulegen!

b) samostojno zaposleni? ☐ da ☐ ne
selbständig erwerbstätig?

Če da: kot
Wenn ja: als .....

Ime in naslov podjetja:
Name und Anschrift des Betriebes: .....

od: (seit:) ..... do: (bis:) ..... redni tedenski delovni čas: (regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit:) .....

V primeru samostojne dejavnosti v Nemčiji, prosimo predložite odgovarjajočo dokumentacijo (npr. kopijo prijave obrti, davčno odločbo, bilanco)!
Bei Ausübung der selbständigen Tätigkeit in Deutschland bitte geeignete Nachweise beifügen (z. B. Kopie der Gewerbeanmeldung, Steuerbescheid, Gewinn- und Verlustrechnung)!

Ali ste, oziroma ste bili v Nemčiji socialno zavarovani?
Sind oder waren Sie in Deutschland sozialversichert?

zdravstveno zavarovanje (Krankenversicherung) ☐ da ☐ ne
pokojninsko zavarovanje (Rentenversicherung) ☐ da ☐ ne

Če da, prosimo predložite potrdilo o zavarovanju!
Wenn ja, legen Sie bitte den Versicherungsschein vor!

Če ne, prosimo navedite razloge za to (npr. kritje zavarovanja v tujini)!
Wenn nein, teilen Sie bitte Gründe hierfür mit (z. B. Versicherung im Ausland)!

.....

4.1 *Nadaljevanje*
Fortsetzung

c) niti zaposleni bodisi samozaposleni? ☐ da ☐ ne
weder nichtselbständig noch selbständig erwerbstätig?

Če je odgovor da, kako se preživljate?
npr. z nadomestilom za brezposelnost, Osnovno socialnovarstveno nadomestilo (Osnovno socialno varstvo za iskalce zaposlitve v skladu z drugim zvezkom Socialnega zakonika [SGB II]), osebnim bogastvom itd.
Wenn ja, wie bestreiten Sie Ihren Lebensunterhalt?
z. B. durch Arbeitslosengeld, Grundsicherungsgeld (Grundsicherung für Arbeitsuchende nach dem Zweiten Buch Sozialgesetzbuch [SGB II]), eigenes Vermögen usw.

.....

d) iskalec dela? ☐ da ☐ ne
arbeitsuchend?

Če da, od: do:
Wenn ja: von: ..... bis: .....

Ali ste prijavljeni kot iskalec zaposlitve pri zavodu za zaposlovanje? ☐ da ☐ ne
Sind Sie bei der Arbeitsvermittlung der Bundesagentur für Arbeit arbeitsuchend gemeldet?

V tem primeru predložite potrdilo z zavoda za zaposlovanje.
Wenn ja, legen Sie bitte einen Nachweis über die Meldung bei der Bundesagentur für Arbeit vor.

4.2 Ali ste trenutno ali v zadnjih petih letih pred oddajo vloge za otroški dodatek začasno prekinili zaposlitev zaradi
Haben Sie derzeit oder in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung Ihre Erwerbstätigkeit vorübergehend unterbrochen wegen

brezposelnosti? ☐ da ☐ ne
Arbeitslosigkeit?

bolezni? ☐ da ☐ ne
Krankheit?

materinstva? ☐ da ☐ ne
Mutterschaft?

vzgoje otrok? ☐ da ☐ ne
Kindererziehung?

nesreče pri delu? ☐ da ☐ ne
Arbeitsunfall?

Ali prejemate, oziroma ste zaradi te prekinitve prejemali denarno nadomestilo? ☐ da ☐ ne
Erhalten oder erhielten Sie aufgrund dieser Unterbrechung eine Geldleistung?

Če je odgovor da, kakšno je denarno nadomestilo?
npr. otroški dodatek, nadomestilo za brezposelnost zagotovljen temeljni dohodek (temeljno zagotavljanje dajatev v skladu z II. zvezkom Socialnega zakonika [SGB II]), socialna pomoč (dajatve po SGB XII)
Wenn ja, um was für eine Geldleistung handelt es sich?
z. B. Elterngeld, Arbeitslosengeld, Grundsicherungsgeld (Grundsicherung für Arbeitsuchende nach dem Zweiten Buch Sozialgesetzbuch [SGB II]), Sozialhilfe (Leistungen nach dem SGB XII)

.....

Od kje?
Von welcher Stelle? .....

Za katero obdobje? Od: do:
Für welchen Zeitraum? Von: ..... bis: .....

4.3 Ali trenutno prejemate, oziroma ste v zadnjih petih letih pred vlogo za otroški dodatek prejemali pokojnino ali drugo vrsto preživnine, oz. ste jo zaprosili? ☐ da ☐ ne
Erhalten Sie derzeit oder erhielten Sie in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung Rente(n) oder Versorgungsbezüge bzw. haben Sie dies beantragt?

Če da, od kje?
Wenn ja, von/bei welcher Stelle? .....

Za katero obdobje? Od: do:
Für welchen Zeitraum? Von/ab: ..... bis: .....

5 5.1 Ali je Vaš zakonski partner/partnerica, oziroma življenski sopotnik ali druga oseba, ki stoji v starševskem razmerju do otrok navedenih v “Prilogi: otrok” trenutno ali je bila v zadnjih petih letih pred vlogo za otroški dodatek

Ist Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person, zu der die in der „Anlage Kind“ aufgeführten Kinder in einem Kindschaftsverhältnis stehen, derzeit oder war er/sie in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung

a) nesamostojno zaposlen/zaposlena? ☐ da ☐ ne
nichtselbständig erwerbstätig?

Če da: Kdo?
Wenn ja: Wer?

Priimek / Familienname ..... Ime / Vorname ..... Datum rojstva / Geburtsdatum .....

Ime in nalsov delodajalca
Name und Anschrift des Arbeitgebers
pri / bei .....

od: / seit: ..... do: / bis: ..... Število delovnih ur na teden: / regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit: .....

Kraj zaposlitve: / Beschäftigungsort: .....

b) samostojno zaposlen/zaposlena? ☐ da ☐ ne
selbständig erwerbstätig?

Če da: Kdo?
Wenn ja: Wer?

Priimek / Familienname ..... Ime / Vorname ..... Datum rojstva / Geburtsdatum .....

kot / als .....

Ime in naslov podjetja: / Name und Anschrift des Betriebes: .....

od: / seit: ..... do: / bis: ..... Število delovnih ur na teden: / regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit: .....

V primeru samostojne dejavnosti v Nemčiji, prosimo predložite odgovarjajočo dokumentacijo (npr. kopijo prijave obrti, davčno odločbo, bilanco)!
Bei Ausübung der selbständigen Tätigkeit in Deutschland bitte geeignete Nachweise beifügen (z. B. Kopie der Gewerbeanmeldung, Steuerbescheid, Gewinn- und Verlustrechnung)!

5.2 Ali ima/imajo imenovana oseba/imenovane osebe na osnovi te pridobitne dejavnosti socialno zavarovanje v Nemčiji, oziroma ga je imela/so ga imele? ☐ da ☐ ne

Ist/Sind oder waren die genannte(n) Person(en) wegen dieser Erwerbstätigkeit in Deutschland sozialversichert?

Če ne, navedite razloge za to:
Wenn nein, teilen Sie bitte Gründe hierfür mit:

.....

5.3 Ali je Vaš zakonski partner/partnerica, življenski sopotnik ali druga oseba, ki stoji v starševskem razmerju do otrok navedenih v “Prilogi: otrok” trenutno alu v zadnjih petih letih pred vlogo za otroški dodatek začasno prekinila svojo zaposlitev zaradi

Hat Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person, zu der die in der „Anlage Kind“ aufgeführten Kinder in einem Kindschaftsverhältnis stehen, derzeit oder in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung seine Erwerbstätigkeit vorübergehend unterbrochen wegen

brezposelnosti? / Arbeitslosigkeit? ☐ da ☐ ne
bolezni? / Krankheit? ☐ da ☐ ne
materinstva? / Mutterschaft? ☐ da ☐ ne
vzgoje otrok? / Kindererziehung? ☐ da ☐ ne
nesreče pri delu? / Arbeitsunfall? ☐ da ☐ ne

5.3 *Nadaljevanje*
Fortsetzung

Če da: Kdo?
Wenn ja: Wer?

Priimek
Familienname ..... Ime
Vorname ..... Datum rojstva
Geburtsdatum .....

Ali navedena oseba prejema ali je zaradi te prekinitve prejemala kakršnokoli finančno pomoč? ☐ da ☐ ne
Erhält oder erhielt die genannte Person aufgrund dieser Unterbrechung eine Geldleistung?

Če da, od kod?
Wenn ja, von/bei welcher Stelle? .....

Za katero obdobje? Od: do:
Für welchen Zeitraum? Von: ..... bis: .....

5.4 Ali prejema Vaš zakonski partner/partnerica, oziroma življenski sopotnik ali druga oseba, ki stoji v starševskem razmerju do otrok navedenih v "Prilogi: otrok" trenutno ali je v zadnjih petih letih pred oddajo vloge za otroški dodatek prejemala pokojnino ali drugo vrsto preživnine, oz. ali jo je zaprosila?
Erhält Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person, zu der die in der „Anlage Kind" aufgeführten Kinder in einem Kindschaftsverhältnis stehen, derzeit oder erhielt er/sie in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung Rente(n) oder Versorgungsbezüge bzw. wurde dies beantragt? ☐ da ☐ ne

Če da: Kdo?
Wenn ja: Wer?

Priimek
Familienname ..... Ime
Vorname ..... Datum rojstva
Geburtsdatum .....

Če da, od kod?
Von/bei welcher Stelle? .....

Za katero obdobje? Od: do:
Für welchen Zeitraum? Von/ab: ..... bis: .....

Izjavljam, da so vse informacije popolne in resnične. Zavedam se, da moram nemudoma obvestiti družinski sklad (*Familienkasse*) o morebitnih spremembah, ki bi lahko pomembno vplivale na pravice do otroškega dodatka. Seznanil sem se z vsebino letaka otroškega dodatka (na voljo na www.familienkasse.de)**.**

V primeru, da za stalno zapustim Nemčijo in v primeru, da sem prejel nakazilo otroških dodatkov na moj bančni račun brez pravne upravičenosti, moram to pristojnemu uradu nemudoma javiti. Drugače je Center za socialno delo - starševski sklad upravičen do povračila odgovarjajočega zneska preko moje banke.

Obvestilo o varstvu podatkov: Vaši podatki bodo obdelani v skladu z 31., 62. do 78. členom Zakona o davku na dohodek in predpisi davčnega zakonika ali na podlagi Zveznega zakona o otroških dodatkih in Socialnega zakonika. Namen obdelave podatkov je preverjanje vaše upravičenosti do otroškega dodatka. Podrobnejše informacije o obdelavi vaših podatkov s strani urada za družinske prejemke in o vaših pravicah iz členov 13 do 22 Splošne uredbe o varstvu podatkov lahko najdete na spletnem mestu urada za družinske prejemke (na voljo na naslovu www.arbeitsagentur.de/datenschutz-familienkasse), kjer so navedeni tudi kontaktni podatki pooblaščene(-ih) osebe(-e) za varstvo podatkov. Dokumentacija o otroškem dodatku se običajno hrani šest let po prenehanju izplačevanja otroškega dodatka.

Opombe o identifikacijski številki (točka 1): Identifikacija upravičenca se običajno opravi z **nemško** davčno identifikacijsko številko. Zaradi pojma fikcije o stalnem prebivališču v smislu člena 67 Uredbe (ES) št. 883/2004 v povezavi s 1. odstavkom člena 60 Uredbe (ES) št. 987/2009 obstaja zahtevek za izdajo davčne identifikacijske številke tudi v primeru stalnega prebivališča v tujini. Za davčno identifikacijsko številko lahko zaprosite pri Zveznem centralnem davčnem uradu. Ta številka omogoča enolično identifikacijo v upravnih postopkih in lahko pospeši postopek. Več informacij o tem, kako se prijaviti, najdete na spletni strani www.bzst.de.

Ich versichere, dass alle Angaben vollständig sind und der Wahrheit entsprechen. Mir ist bekannt, dass ich alle Änderungen, die für den Anspruch auf Kindergeld von Bedeutung sind, unverzüglich der Familienkasse mitteilen muss. Den Inhalt des Merkblattes Kindergeld (zu finden unter www.familienkasse.de) **habe ich zur Kenntnis genommen.**
Falls ich auf Dauer Deutschland verlasse und Kindergeld ohne Rechtsanspruch auf mein Konto überwiesen wird, habe ich dies unverzüglich mitzuteilen. Anderenfalls ist die Familienkasse ermächtigt, die Rücküberweisung des entsprechenden Betrages bei meinem Geldinstitut zu veranlassen.
Hinweis zum Datenschutz: Ihre Daten werden gemäß der §§ 31, 62 bis 78 Einkommensteuergesetz und der Regelungen der Abgabenordnung bzw. aufgrund des Bundeskindergeldgesetzes und des Sozialgesetzbuches verarbeitet. Zweck der Verarbeitung der Daten ist die Prüfung Ihres Anspruchs auf Kindergeld. Nähere Informationen über die Verarbeitung Ihrer Daten durch die Familienkasse und zu Ihren Rechten nach Artikel 13 bis 22 der Datenschutz-Grundverordnung erhalten Sie im Internet auf der Seite Ihrer Familienkasse (zu finden unter www.arbeitsagentur.de/datenschutz-familienkasse), auf der auch die Kontaktdaten der/des Datenschutzbeauftragten bereitgestellt sind. Kindergeldakten werden in der Regel nach dem Ende der Kindergeldzahlung noch für 6 Jahre aufbewahrt.
Hinweise zur Identifikationsnummer (Punkt 1): Die Identifikation eines Berechtigten erfolgt grundsätzlich über die **deutsche** steuerliche Identifikationsnummer. Aufgrund der Wohnsitzfiktion i.S.d. Art. 67 der Verordnung (EG) Nr. 883/2004 i.V.m. Art. 60 Abs. 1 der Verordnung (EG) Nr. 987/2009 besteht ein Anspruch auf Erteilung einer steuerlichen Identifikationsnummer, auch bei einem dauerhaften Wohnsitz im Ausland. Die steuerliche Identifikationsnummer kann beim Bundeszentralamt für Steuern beantragt werden. Diese Nummer ermöglicht eine eindeutige Identifikation im Verwaltungsverfahren und kann das Verfahren beschleunigen. Weitere Infos zur Beantragung erhalten Sie unter www.bzst.de.

Datum
Datum

.....
Podpis prosilca ali zakonitega zastopnika
Unterschrift der antragstellenden Person bzw. der gesetzlichen Vertretung

V danem primeru, predložite "Potrdilo delodajalca" (KG 54)!

Ggf. Bescheinigung des Arbeitgebers (KG 54) ausfüllen lassen!

Izbriši vse podatke **Natisni** **Shrani**